

1

edited by Marek Kuźniak
Bożena Rozwadowska

Studies in Language and Methodology
of Teaching Foreign Languages

PASE PAPERS 2008



Table of Contents

From the Editors	9
<u>Part I: Morphology and Syntax</u>	11
Adam Biały	
On the Category Status of Participial Adjectives.....	13
Maria Bloch-Trojnar	
On the Nominal Status of Verbal Nouns in Light Verb Constructions in Modern Irish.....	25
Ewa Bułat	
Towards Symmetry in the Classification of Null Categories.....	35
Olga Dontcheva-Navratilova	
On Expressing Stance in Academic English: Self-Sourced Reporting Clauses	45
Kamil Kamiński	
Verbing in English, its Reasons and Consequences	55
Maja Lubańska	
On the Emergence of the Indefinite Article in Polish.....	63
Marcela Malá	
The Development of Sentence Complexity in Academic Prose Written in English: Psychology 1907–2005.....	79
Katarzyna Sówka	
English <i>Give</i> from the Perspective of Language Change	89
Laura Suchostawska	
Image Schema Transformations or Metaphors? An Alternative Analysis of the Verbal Particles <i>In</i> and <i>Out</i>	95
Anna Turula	
Metonymic Extensions in Noun-to-Verb Conversion: On the Importance of Constructions.....	103
<u>Part II: Semantics and Pragmatics</u>	113
Bartosz Bachurski	
Reciprocals and Non-Distributive Predication	115

Elżbieta Chrzanowska-Kluczewska	
Three Faces of Catachresis.....	123
Michał Golubiewski	
Motivations for Using Slang in the Military Context.....	135
Dorota Juźwin	
Language Policy in the United States — A Critical Discourse	
Analysis of Two Contradictory Amendments to Immigration Legislation.....	145
Renata Povolná	
Some Discourse Markers Used to Express Politeness in Spoken Academic Discourse....	155
Katarina Rasulić	
English Input in Cross-Linguistic Conceptual Blends: A Case Study	165
Ivana Trbojević Milošević	
Some Contrasts in Politeness Structure of English and Serbian	177
Krystyna Warchał	
Drawing Esoteric Circles: <i>OF COURSE</i> in Academic Written Discourse	185
Agnieszka Wawrzyniak	
The Emergence of Obligation Sense in Old English * <i>Sculan</i> and <i>Āgan</i>	195
Violetta Wielka	
The Rise of Polish Logistics Terminology — A Pilot Study	201
Ewa Willim	
On Linguistic Relativity and Number.....	209
<u>Part III: Translation Studies and Lexicography.....</u>	<u>221</u>
Piotr Blumczyński	
Referential Convenience vs. Interpretative Hindrance.....	223
Izabela Jędrzejowska	
Constitutions in Translation — Specificity of Translating Constitutional Acts.....	235
Mariusz Kamiński	
English Monolingual Dictionaries for Native Speakers and Foreign	
Language Learners: Different Functions, Different Designs.....	243
Agnieszka Poznańska	
Cultural Aspects of Translation Based on English Translations	
of Polish Modern Literature	251
Marek Smoluk	
Vernacular Translations of the Bible for the Church during Henry VIII's Reign	261
<u>Part IV: Second Language Research and Methodology</u>	<u>267</u>
of Teaching English as a Foreign Language.....	267
Małgorzata Baran-Łucarz	
Concern for FL Pronunciation of Polish Educated Adult Learners	269
Joanna Bielewicz-Kunc	
The Linguistic Competence of Polish Immigrants in the UK.	
A Short Review of the Pilot Study	279

Katarzyna Cieśla-Obermajer	
How to Help Upper Secondary School Students Master the Skill of Writing Not Only for Final Exam? A Case Study	289
Anna Czura, Katarzyna Papaja, Magdalena Urbaniak	
Bilingual Education in Poland (English) — A Summary of the Profile Report	299
Danuta Gabryś-Barker	
How Critical Are Critical Incidents? Diary Stories from the Trainee Teacher's Classroom	307
Agnieszka Kaleta	
Teaching the English Present Tense: A Cognitive Linguistic Approach	317
Anna Klimas	
Motivation to Learn a Foreign Language: Developing an Assessment Tool.....	325
Mirosław Pawlak	
Current Perspectives on the Role of Age in Second/Foreign Language Acquisition	333
Ewa Piechurska-Kuciel	
Differences in Language Learning Beliefs and School Attainment in Dyslexia Symptomatics and Asymptomatics.....	341
Katarzyna Rokoszewska	
Learners' Results in Learning English as a Foreign Language at the Lower Primary Level	351
Paweł Scheffler, Agnieszka Pietrzykowska	
Rule Difficulty and the Usefulness of Instruction: Learner Perceptions and Performance.....	359
Andrzej M. Skrzypiec	
What Variety (Kind) of English Should Be Taught to Polish Learners?.....	369
Lech Zabor	
Case Study in Second Language Learning Research	375